Porównanie tłumaczeń Rodzaju 49:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | lecz jego łuk jest stale napięty i gibkie ramiona jego rąk\* dzięki rękom Mocarza Jakuba, stamtąd Pasterz, Kamień Izraela,[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Wg G: i skruszono z mocą ich łuki,/ i puściły ścięgna ramion ich rąk / dzięki ręce Mocarza Jakuba, / odkąd umacniał Izraela / ze względu na Boga twego ojca, καὶ συνετρίβη μετὰ κράτους τὰ τόξα αὐτῶν καὶ ἐξελύθη τὰ νεῦρα βραχιόνων χειρῶν αὐτῶν διὰ χεῖρα δυνάστου Ιακωβ ἐκεῖθεν ὁ κατισχύσας Ισραηλ παρὰ θεοῦ τοῦ πατρός σου. [↑](#footnote-ref-2)